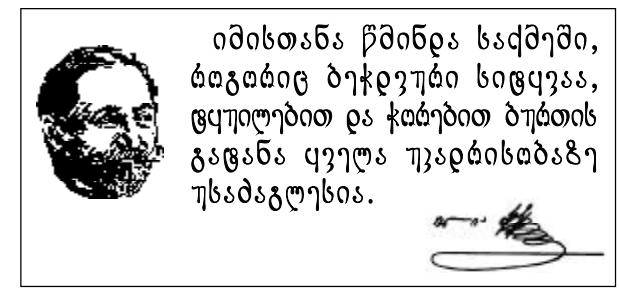


# საქართველოს

დაარსებულია  
1918 წლის.  
ხელმისამართი, 24 აპრილი, 2014 წლი.  
№80 (7461)



# კოსტატიკა

ელექტრონული ფოსტა: [sakresp@mail.ru](mailto:sakresp@mail.ru) და [sakresp@wanex.ge](mailto:sakresp@wanex.ge)

ვებ გვერდი: [www.open.ge](http://www.open.ge)

ფასი 50 თათრი.

## კ მანეზერესები, რა უთხო საქაშვილი გზიდან მოგრენებულ გარემისა?



4

გარდაცვლილი პრემიერ-  
მინისტრის ფოტოების გავ-  
რცელების შემდეგ, პროკუ-  
რატურამ დაკითხვაზე და-  
იბარა ყველა — ექსპერტი—  
დან დაწესებული ყოფილი  
პრეზიდენტით დამთავრე-  
ბული. როგორ ფიქრობთ,  
რატომ აქამდე არ დააკავეს  
ექსპერტი ლევან ჩაჩია, თუ  
ეს ფოტოები უვარის საქმე-  
ში მანამდეც იდო?

### უცხოური პრესიდან ადრეი კარაულოვი:

დარწმუნებული ვარ, პრემიერ  
უვარის, ჩემი ამხანავის, მკვლელობა  
მისი (სააკაშვილის) საქმეა



„არგუმენტი ი ფას-  
ტი“ დღეს მსოფლიოში  
ერთ-ერთი ყველაზე  
მრავალტირაჟიანი გა-  
ზეთია (2244058). ვრცელდება  
მთელ მსოფლიოში (საართ-  
ოვლოში ქართული ჩა-  
ნართით იძექდება). ბო-  
ლო, ამრილის ნომერში  
(№ 17) რუბრიკით —  
„გულახდილად პირა-  
დულზე“ დაპეჭდილია  
ცნობილი რუსი ურნა-  
ლისტისა და ტელეპ-  
როგრამა „ჩეჭიარი-  
ტიანი მოვარეობის“ ავტორის ადრეი პარაულის ერცელი ინ-  
ტერვიუ, რომელშიც იგი პირველად უბასუსებს გულახდილად  
კორესპონდენტის ბევრ „უსერხულ“ კითხვას. ქვემოთ გთავაზომთ  
გაზიარდის კორესპონდენტის ერთ-ერთ კითხვაზე ანდრეი კარა-  
ულოვის ერთ-ერთ ბასუსს.

8 პირობები  
სექარტველოს და  
რესერვის  
პრეზიდენტების  
უკვედრისთვის

## საჭოათის დაულით გამოწვეული თავის ტკივილი



5

ანტიპარი,  
უცოდინერი,  
თუ ხალხის ⑥  
უგელებელყოვა?!



რასაც ჩვენს გაზეთში ცაიკითხავ, სკვაგან ვერ ნახავ!

### უცხოური პრესიდან ადრეი კარაულოვი:

დარწმუნებული ვარ, პრემიერ  
უვარის, ჩემი ამხანავის, მკვლელობა  
მისი (სააკაშვილის) საქმეა

„არგუმენტი ი ფას-  
ტი“ დღეს მსოფლიოში  
ერთ-ერთი ყველაზე  
მრავალტირაჟიანი გა-  
ზეთია (2244058). ვრცელდება  
მთელ მსოფლიოში (საართ-  
ოვლოში ქართული ჩა-  
ნართით იძექდება). ბო-  
ლო, ამრილის ნომერში  
(№ 17) რუბრიკით —  
„გულახდილად პირა-  
დულზე“ დაპეჭდილია  
ცნობილი რუსი ურნა-  
ლისტისა და ტელეპ-  
როგრამა „ჩეჭიარი-  
ტიანი მოვარეობის“ ავტორის ადრეი პარაულის ერცელი ინ-  
ტერვიუ, რომელშიც იგი პირველად უბასუსებს გულახდილად  
კორესპონდენტის ბევრ „უსერხულ“ კითხვას. ქვემოთ გთავაზომთ  
გაზიარდის კორესპონდენტის ერთ-ერთ კითხვაზე ანდრეი კარა-  
ულოვის ერთ-ერთ ბასუსს.

— თქვენზე ამბობენ, რომ ხში-  
რად იცვლით აზრს, როგორც  
ფლუგერი, „ადგილად ეხამებით  
პოლიტიკურ სტუაციას“. სწო-  
რედ ამაში გდებენ ბრალს. აი,  
შარტო ერთი მაგალითით. თქვენ  
დიდი ხნის მანძილზე ლაპარა-  
კობდია: საქართველოს მრეზი-  
დენტი სახაკა შვილი ჩვენი მეგო-  
ბარიათ. ამფამად კი ეს „ნიუ-  
იორკელი ბიჭუნა“ „კაცამების“  
წინააღმდეგ კონსულტაციებს  
უწევს „ნარინჯოვან პრინცესას“  
ტიმიშენკოს. ახლა უკვე საკაშ-  
ვილის წინააღმდეგი ჩართ.  
— თბილისში სააკაშვილი  
მიჩვენებდა თავისი კაბინეტ-  
თან შეერთებულ ოთახს ად-

მინისტრაციაში: „მინდა, რომ  
ჩემ გვერდით იყოს რუსეთის  
ოფიციალური წარმომადგენ-  
ლის კაბინეტიონ“. ეს იყო ათი-  
დედ ამაში გდებენ ბრალს. რა მოუვიდა  
შემდეგ, საიდან გაუჩნდა მო-  
ულოდნელად ასეთი რომანი  
ბუშურცოლსთან? ამის შე-  
სახებ მსოლოდ მკითხაობა  
შემიძლია. არ არის საინტე-  
რესო ეს თემა. სააკაშვილი,  
პრეზიდენტი, ნაძირალა გა-  
მოდგა — რას ვიზამთ, ასეა ეს  
ახლა დარწმუნებული ვარ:  
პრემიერ უვარის, ჩემი  
ამხანავის მკვლელობა, — მისი  
საქმეა.

## 306 მოიგო და 306 ცააგო ③ პირის „მაიღნიტ“?







# **306 მოგორ და 306 ნებამო კიევის „აილიტ“?**

ერთი, რუსეთის მთლიანობისთვის ერთობ საში  
ში უარყოფითი მხარე, რაზედაც ოდნავ ქვემოთ  
მოგახსენებთ.

ამერიკის მოგება-ზაგებაზე მსჯელობა ამიტ  
ექტური რომ გამოგვიდეს, **ჯერ უნდა ვი-  
კოსტო, თუ რა მიზნები აქვს ამერიკას საერ-  
თოდ და, კერძოდ, უკრაინაში** (ანალოგიური  
კითხვა უნდა ისმებოდეს ჩვენთანაც, როცა  
ეწყვეტით, თუ რომელი მიმართულება უნდა ავირ-  
ჩიოთ – პროამერიკული, პრორუსული, ნეიტრა-  
ლური თუ კიდევ რაღაც სხვა). სწორ არჩევანას  
უნდა განსაზღვრულებელი ქვეყნის ინტერესები, მისი  
უახლოესი და შორეული  
მიზნები. **სამშეხაროდ, სა-  
გარეო კურსის ამ კუთხით  
განხილვას გვერდს უვლი-  
და ძველი და გვერდს უვ-  
ლის ახალი ხელისუღლე-  
ბაც. საპეტლაციოდ, ანუ ყო-  
ველგვარი დასაბუთების  
გარეშე გვიცნადებენ – სა-  
ქართველოს ერთადერთი  
უალტერნატივი(I) გზა  
არის ნატო და ევროკავში-  
რი. შესაძლოა, ასეც იყოს,  
მაგრამ ყველაფერს ხომ  
აწონ-დაწონება სჭირდება,  
მარტო დადგებით მარვებ-  
ზე ლაპარაკით და უარყო-  
ფითის არგათვალისწინე-  
ბით, არსენებით(I) საერ-  
თოდ, რომელი ბატიოსანი,  
ქვეყნაზე ზაფირალი  
მთავრობა იღებს გადაწყ-  
ვეტილებებს).**

ამას გარდა, ყირიმის მიერთების იურიდიულ საფუძვლად გამოყენებულ რეფერენცუმში არის

ჩემი აბრით, ამერიკამ  
დასახული ამოცანა შეას-  
რულა – იანუკოვიჩის  
პროტესტული ხელისუფ-  
ლება აშკარად პროამუ-  
რიკული ხელისუფლებით  
შეცვალა. რაც შეეხება  
ყირიმის ჩამოცილებას,  
ესეც ამერიკის წისქვილ-  
ზე ასხამს წყალს – უკ-  
რაინელი ხალხი მტრუ-  
ლად განაწყო რუსეთი-  
სადმი, და მან ისიც იცის,  
რომ ეს განწყობა დიდ-  
ხანს გაგრძელდება.

ამ, პოლიტიკაში გრძელიში უძლიერესა ეკონომიკური უზლი ბატონობა, ცხადი, წიაღის რა რესუსეთზეც. საბოლოო სოფლიო ორპორტულობის მაგან შემდეგ და რუჩიკა უკონვენიენტობის გზაზე

Digitized by srujanika@gmail.com

ჩემი აზრით, ამერიკავ დასახული ამოცანა შეასრულა – იანუკოვიჩის პრორუსული ხელისუფლება აშვარად პროამერიკული ხელისუფლებით შეცვალა. რაც შეეხება ყირიმის ჩამოცილებას, ესეც ამერიკის წისევილზე ასხამს წყალს – უკარინელი ხალხი მტრულად განაწყო რუსეთი-სადმი, და მან ისიც იცის, რომ ეს განწყობა დიდ-ხანს გაგრძელდება. გამორიცხულია, რომ უკარინის შემადგენლობიდან ყირიმის გასვლის შესაძლებლობა გათვლილი არ ჰქონდა ამერიკას, ასეთ საკითხებზე სპეციალურად შექმნილი საშასხურები მუშაობენ. ისინი, პრატიკულად, კველა შესაძლებელ სცენარს განიხილავნ და, ცხადია, შესაბამის ზომებსაც წინასწარ სასავანენ კველა ვარიანტისთვის. ამერიკის იგივე მიზანს ემსახურებოდა ჩვენი 2-დღიანი ომიც 2008 წლის აგვისტოში – ამერიკასთვის ის კა არ იყო მთავარი, რაც ჩვენთვის, ანუ აფხაზეთ-სამარაბლოს დაბრუნება, არამედ ის, რომ ამ ომს ხელი უნდა შეეშალა რუსეთთან ურთიერთობის ნორმალიზებითოვს, კარგა ხნით გადაესვა მისთვის ხაზი. და ასეც მოხდა – ქართველი ხალხი, განსაკუთრებით, პოლიტიკაში და ისტორიაში ნაკლებად ჩახედული ახალგაზრდობა, თან, სკოლის ასაკიდან რუსეთის მხოლოდ(!) ძაგებაში აღზრდილი, ძალიან ნებატიურად განეწყო რუსეთისადმი (2008 წლის აგვისტო წინასწარ რომ არ ყოფილიყო დაგევმიღლი და სააკშილს თვითნებურად, ესპრომტად წამოეწყო საპრძლო მოქმედები, მაშინ მას, მეორე დღესვე ოთხ მილიარდს(!) არავინ გამოუყოფდა დახმარებას და, თანაც, ამხელას მხოლოდ წარმატებით ჩატარებულ ოპერაციებში იძლევინა და არა დაუკითხავდ, ამერიკის ინტერესების სანინალმდევობო(!) წამოწყდებულებში. ასეთ „გამბედავ“, წინ მარბენაა კვაცებს ამერიკა კი არ აჯილდოებს, არამედ, სჯის!).

ამერიკამ, შეიძლება ითქვას, რამდენიმე კურდღლი დაიჭირა „შიადნით“: რუსეთის მოძღვურად სახელმწიფოდ აქცია; ხელი-სუფლების სათავეში თავისი გამოზრდილ-გამოკვებილი და მონა-მორჩილი ადამიანები დასვა; რუსეთს აუმშედვა მთელი ევროპა; და, რაც ძალზედ საეფურადღებოა, რუსეთს თავისი სელით ჩადებინა ისეთი ნაღმები, რომელ-ბიც არავინ იცის, როდის შეიძლება ამოქმედნენ. თუ კოსოვოს პრეცედენტი (სერბეთისაგან კოსოვოს ჩამოცილება) ამერიკამ რუსეთისთვის პრობლემების შესაქმნელად, მის დასაშლელად მოიფერა (და რამაც პარტვები ჩვენ დაგვაშალა!), ყირიმის პრეცედენტი რუსეთის ფერერაციის ხალხებმაც შეიძლება გამოიყენონ და რუსეთისგან გამოყოფა ან, სულაც, სხვა სახელმწიფოსთან შეერთება მოთხოვონ (მაგალითად, კურილის კუნძულებმა იაპონიის შემადგენლობაში დაბრუნება)! ვინ რას მიაღწევს, ძნელი სათქმელია, ალბათ, ბევრს ვერაფერს, ყოველ შეგთხვევაში, სანი პუტინი მართავს რუსეთს, მაგრამ გამამართებას კერების გაღვივებას რომ შეუწყობს ხელს (თან, „ატარა“ ხელისწავრაც უსათუოდ იქნება არასამთავრობობის მხრიდან!), ვფიქრობ, სადაც არ უნდა იყოს. **ას რომ, გირმის პრეცედენტი, საესებით დასშეებია, რუსეთს ბუმერანგით შემოუბრუნდეს მომავალში!**

თუ ამ საზოგადო მივუძღვებით ამერიკის პოლიტიკას უკრაინაში, ვაშინ დავინახავთ, რომ წაგებით მას არაფერი წასუგია, მოგებით კა ბევრი რაგ მოიგო, ვფიქრობ, მიიღოთ ის, რასი მიღებაც უნდოდა. რაც შეეხება რუსეთს, მის პლუსებს ერთობს საგრძნობი მინუსებიც გამოყვა. მან დაკარგა პროტუსული უკრაინა და მიიღო პროამერიკული, თანაც, მეზობლებს შორის კველაზე მეტად ანტირუსულად შემართული სახელმწიფო საბოლოოდ დაკარგავს თუ არა რუსეთი უკრაინაზე გავლენას, და გადავა თუ არა უყირიმოდ დარჩენილი უკრაინა ამერიკის ფაქტობრივ(!) მმართველობაში, დამოკიდებული იქნება იმაზე, თუ რამდენად რადიკალურ ქმედებებზეა პუტინი წამსვლელი. კრემლში კარგად ესმით, რომ მეზობელ უკრაინაში ფეხმოკიდებული ამერიკა ერთობ საშიში გახდება რუსეთისათვის.

ବାର୍ଷିକ ଲୋଶନ, ୨୦୧୫







© აგრძელება

საძღვრებელი საქმიანობას საზოგადოებრივი ცხოვრების უკლებლივ ყველა სეგმენტში დიდი სარგებელი რომ მოაქვს, მაგრამ ყველანი კარგა ხანია, დავრწმუნდით. საყოფაცხოვრებო, სამეცნიერო და ამ ტიპის დაზღვევებზე რომ არაფერი ვთქვათ, მას უდიდესი მნიშვნელობა აქვს უკლებლივ ყველა ქვეყნის ეროვნული ეკონომიკებისთვის, თუმცა, განსაკუთრებულად დიდ როლს ასრულებს იგი მაღალი რისკის შემცველ დარგებში, რომელთა შორის გამოიჩინა შემდგრადი სტრუქტურის მეურნეობა.

აგრარულ საკითხთა კომიტეტის თავმჯდომარის გიგლა აგულა შეიღის განცხადებით, დაზღვევის სეგმენტის გაძლიერება – სოფლის მეურნეობის განვითარების სტრატეგიული განვითარების ერთ-ერთი მტკადმი შენელოვანი წარმატება, რომლის მწყობრი სისტემის ამოქმედება ორმხრივად – გლეხებისთვისაც და მზღვევლისთვისაც დიდი სარგებლობის მომზადების საჭიროა.

# მდგრადი სამკუთხევი



რომელიც, ერთი მსროვ, სოფლის მეურნეობის მეწარმე სუბიექტისთვის სტიმულის მიმცემი, მეორე მსროვ კი საქმიანობის ჯანსაღად წარმართვის ერთგვარი გარანტორი იქნება.

**ଡାକ୍‌ଖଲ୍‌ଗ୍ରେସିଲ୍ ଏସପାରନ୍‌ଜୁଲ୍ ମନ୍‌ଦ୍ୟୁଳ୍‌, ରମ୍‌ଭେଲ୍‌ଅଫ୍ ସାର୍‌କ୍‌ଲ୍‌ମିନ୍ ଓ ଜୀବନ୍‌  
ମିଂକ୍ ମିଲ୍ ଏସିଲ୍‌କ୍‌ର୍‌ପାର୍‌କ୍ ଏବଂ କାନ୍‌ଟର୍‌ପାର୍‌କ୍ ମଧ୍ୟରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ**

უნდა ითქვას, რომ აგრძოდაზღვევის ესპანურ მო-  
დელში სახელმწიფოს ამ პროცესის ერთგვარი  
ნამხალისებლის, გარკვეული კატალიზატორის რო-  
ლი აკისრია. პროცესის ფარგლებში აგრძოდაზღვევა  
სახელმწიფოს ხარჯით და სხვადასხვა ფორმით  
განხორციელდება, რომელთა დახვეწაზე ამჟამად აქ-  
ტიური მუშაობა მიმდინარეობს. კერძოდ ეს შეიძლება  
იყოს სახელმწიფო სახსრებით დაზღვევის პრემიის  
გარკვეული ნაწილის დაფარვა და ზოგიერთი სხვა.

აგროდაზღვევის ესპანური მოდელის გამორჩეულობას მუშა ჯგუფის წევრი, ფერმერთა ასოციაციის წევრი ნინო ზამბაზიძეც აღნიშნავს. მისი თქმით, მასში ყველა მნიშვნელოვანი ფაქტორია გათვალისწინებული, პრაქტიკულად სამოქმედოდ კი დახვეწილი მექანიზმებია შემუშავებული, რომლებსაც საქართველოს სოფლის მეურნეობაში შექმნილ რეალობაზე მორგება ესაჭიროებათ, თუმცა კი გარკვეულ დროს მოითხოვს. საქმე ისაა, რომ ჩვენს აგრარულ სექტორში რისკების ჯეროვნად შეფასების მექანიზმები არ არის, ამიტომ აგროდაზღვევაში სახელმწიფოს ჩართვა პროცესს მეტად საჭირო მდგრადობას შესძენს. გლეხების, მზღვევლებისა და სახელმწიფოს სამმხრიანმა სისტემამ აგროდაზღვევის განვითარება უნდა განაპირობოს, რაც სამამულო სოფლის მეურნეობას დიდად უნდა წაადგეს.

ଓଡାର ତୁଳାପାଣିପାଇ

ଓଡ଼ିଆ

# ମାର୍କେଟିଙ୍ଗରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଓ ଉପରେ

- მაღლადეც პილ გეიტსა სკაპითით გინდა ბიძლიოთევეკას გასწინი, გინდა დამანაშავეეს დაკითხავ, გინდა ქურდად აკურტიხებ. ეგ კი არა და დაკრძალვასაც დაესტრო ერთი ჩევნი ემიგრანტი სკაპით (ლეტონი შემოატარეს მიცვალებულს)... ცოტა სექსი უჭირს, მარა ეგეც მალე იქნებაო.
  - ისე, რა მაგის პასუხია და ნარჩბანია აღდგომაზე თავის სოფელ კოში რომ წასულიყო, წინაპრების, ნათესავების საფლავებზე გასულიყო და იქედან მოელოცა აღდგომა, ძაბააააალიან უფრო დადგებითი მუსტის მოწყები იქნებოდა, ვიდრე მისი სამებაში კოფნა.
  - 1. ოცნების ერთ-ერთი „ლიდერი“ რომ არ კოფლიყო, ვინ შიასუნინებდა იმ ადგილას? (უკვე მერი რომ იცოს, ბაზარი არაა, მარა ჯერ ისევ პარტიული საშევებია საჭირო სამებაში „შესასვლელად“, რაც ძალიან სამწუხაროა).
  - 2. ეგ საკუთარ გარდაცვლილებს და ცოცხალ ნათესავებს (რომლებიც ვინ იცის როგორ ელოდებოდნენ, რა არ მოამზადეს და.შ) არ სცემს პატივს და ჩვენ რას გვიზაშ?
  - 3. რავა, უურნალისტები სოფელ კოკის ეკლესიაში არ წაყვებოდნენ?
  - ეეეპ, „ოცნება“ ვერ მუშაობს.
  - მემკონ წაიყვანე დეფი და დაგვიძ-რუნე მარტის.
  - არანაირი ფიფლმეტრი და ფოუზანიკობა არ უნდა ტელევიზიების რეატინგის განსაზღვრას... იგივე ხალხი ქმნის ტელევიზიების რეატინგს, ვინც ხელისუფლებას ირჩევს. „რუსთავი 2“-ზე რო აბოდებდეს ხალხს — ნაციონალები ხელისუფლებაში იქნებოდნენ.
  - მისებილ სააკაშვილი კოტრის მწნილის გახსნას გაბირებდ და სკაპით ჩამერთვები?
  - პირველი პოლიტპატიმარი უკვე გვვავს, ვინ გახდება პირველი აგნტი?
  - „თინა ხიდაშელი: დიახ, უკრაინაში რუსეთი მოქმედებს“  
იყ 2014-04-22 18:26:17
  - დიახ, უკრაინაში ამერიკაც მოქმედებს! ეს-ესაა აჩვენებს კივეში ჩასული ატრიცელი მაღალ(ძალზე)ჩინოსნები (გვარები არ მახსოვრს, ხიდაშელს ჩემზე უკეთ ეცოდინება.)
  - გეოპოლიტიკურად ვისთან უფრო ახლოა უკრაინა და ვისი მოქმედება უფრო სამართლიანი და ლოგიკურია, ტავარიშე დიახ ხიდაშელი?
  - ფინანსთა სამინისტროს ბანკეტის მენიუს გამოქვეყნებაზე რომ დაუდგება საქმე, ქვეყანაში ან ძალიან კარგადაა ყველა-ფერი, ან ძალიან ცუდად.
  - თქვენ რომელი გვონიათ?

© ალიანს-ჩალიანი

Ապահովագործության մասին օրենքը պահանջում է առաջարկություն առանձին պահանջման մասին:

საბჭდოისტან დაკავშირებული პრობლემის შესწავლის მიზნით უცხოელი ექსპერტები საქართველოში ერთ კვირაში ჩამოვლენ.  
ამის შესახებ კულტურის მინისტრმა, გურამ ოდიშარიამ განაცხადა.  
— ჩვენი გეგმაა, რომ უნდა ჩამოვიდნენ ექსპერტები უცხოეთიდან. კულტურული იქნება ისე, როგორც გამოწვევილია ჩვენს მიერ ხელმოწერილ ბოლო დოკუმენტში. ასევე განხორციელდება ინსპექტიონებაც, როგორც წესი და რიგია, რასაც კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის სააგენტო ახორციელებს. ექსპერტები საქართველოში დაახლოებით ერთ კვირაში უნდა ჩამოვლენ, — აღნიშნა ოდიშარიამ.



კართული კულტურულ ცხოვრებაში მნიშვნელოვანი მოვლენაა ძველი ქართული საისტორიის წერილობითი ძეგლის „ქართლის ცხოვრების“ ინგლისურ ენაზე გამოცემა (გამომცემლობა „არტანუაში“). ცნობილია, რომ 2008 წელს საქართველოს მეცნიერებათა ეროვნულმა აკადემიამ ეს ძეგლი ქართულ და რუსულ ენებზე გამოსცა. სწორედ ეს, ახალი, 2008 წლის გამოცემები იქცა ინგლისური თარგმანის საფუძვლად. აღმართ, ზედმეტია ლაპარაკი ახალი ინგლისურ გამოცემის მნიშვნელობაზე. პირველად საქართველოს ისტორიაში მსოფლიო საზოგადოებას საშუალება მიეცა, სულყყოფილი სახით გაცენოს (ცალკეული ფრაგმენტები ადრეულ არსებობდა ევროპულ ენებზე) უპირველეს ქართულ წერილობით წყაროს „ქართლის ცხოვრებას“. ამაზე მოთხოვნაც საკმაოდ დიდია და, ვთქიქობთ, ახალი გამოცემა არა მარტო უცხოელ ქართველობით მეცნიერებში, არამედ მთელ სამეცნიერო საზოგადოებაში მნიშვნელოვან როლს შეასრულებს.

თარგმანი შესასრულდეს ცნობილმა ანგლისტებმა: არიანე ჭანტერიამ („მატიანე ქართლისა“) დიმიტრი გამყრელიძემ (ლეონტი მროველის თხზულება, ვახტანგ გორგასლის ცხოვრება, „ცხოვრება მეფეთ-მეფებისა და ვითისა“, „ისტორიანი და აზმანი ბარავანდედთანი“, ბასილი ეგისმოძღვრის „ცხოვრება მეფეთ-მეფებისა თამარისი“, „ასწლოვანი მატიანე“) და მედეა აბაშიძემ (ალჩილის წამება, ლაპავითრების დროინდელი მემატიანე, სუმბატ დავითის ძის „ცხოვრება და უწყება ბაგრატიონთა“). ინგლისური ტექსტის რედაქტორება ეკუთვნის ცნობილ აშენიკელ პროფესორს (წარმოშობით ინგლისელს), ქართველობოს (ქართული ენის შესანიშავ მცოდნეს), საქართველოს მეცნიერებათა აკადემიის უცხოელ წევლს სტივენ ჯონსს.

„ქართლის ცხოვრებაში“ სხვადასხვა ავტორის მიერ გადასახვა აუკრინის ისტორიული თბებულებანი ქრონოლოგიური თანმიმდევრობითაა შეტანილი, რაც ერთიანი ისტორიის სურათის წარმოჩენის საშუალებას იძლევა. „ქართლის ცხოვრების“ მზიშვნელობა იზრდება იმით, რომ მასში უშეალოდ საქართველოსა და ქართველების ისტორიის გარდა გამზოცვებულია ცნობები სხვადასხვა ქვეყნისა და ხალხის (სომხების, აზერბაიჯანელების, ოსების, ყაბარდოელების, ლევებისა და დაღესტნის, სხვა ხალხების, ბერძნების, რომაელების, სპარსელების, არაბების, ბიზანტიელების, ოსმალების, მონფოლებისა და სხვ.) წარსულის შესახებ.

„ქართლის ცხოვრების“ შესწავლას დიდი  
ამაგი დასძოვ ვახტანგ VI-მ (1675-1737  
წწ.), რომლის მიერ შექმნილმა „სწავლულ  
კაცთა“ ჰკვფზმ (კომისია) მნიშვნელოვანი  
შრომა გასწია. მათ შეძლებისძგვარად  
დაადგინეს ტექსტი, მოხადინეს მისი რე-  
ადაქტირება და შევსება-გაგრძელება. „ქარ-  
თლის ცხოვრების“ წუსხები XVII ს-ის მე-  
ორე ნახევრასა და XIX სუკუნის დასაწყისში  
არაერთგზის იქნა გადაწერილი (უპირა-  
ტესად, ვახტანგისეული რედაქციისა), რის  
შედეგადაც ჩვენამდე მოღწეულია ოცამ-  
დე ხელნაწერი. 1849 წელს აკადემიკოს  
მარი ბრონისეს მიერ მომზადებული „ქარ-  
თლის ცხოვრება“ გამოსცა რუსეთის მეც-  
ნიერებათა აკადემიამ. მეცნიერება ეს წიგნი  
ფრანგულად თავის ხელთ არსებული XVIII

საუკუნის სამი ხელნაწერის მიხედვით თარ-  
გმნა, დაბეჭდა და პრაქტიკულად მსოფლ-  
ლიონ საზოგადოებისთვის ხელმისაწვდომი  
აჩხარა.

„ქრისტლის ცხოვრების“ შემდგომი კვლევა  
კი კვლავ გრძელდებოდა XIX-XX საუკუნეებში. აღმოჩნდა ვახტანგისეული რეალქ  
ციის ახალი ნუსხები და, რაც მთავარია XV-XVII საუკუნეების, ე. ი. ვახტანგამდელ  
ხეთი ხელნაწერი. ცნობილმა ქართველმა  
ისტორიკოსმა დიმიტრი ბაქრაძემ 1884 წელს  
აღმოაჩინა XVII საუკუნის „ქართლის ცხოვ  
რების“ მარიამ დედოფლისეული (ქართ  
ლის მეფის, როსტომის მეუღლის) ნუსხი  
პირი (ხელნაწერის დედანი 1633-1646  
წლებში უნდა ყოფილიყო გადაწერილი, ხო  
ლო პირი XVIII ს-ის 30-იანი წლებისაა) რომელიც ექვთიმე თაყაიშვილი 1906 წელს  
გამოაქვეყნა. ხელნაწერი ინახება ხელნა  
წერთა ეროვნულ ცენტრში (S-30). 1913  
წელს ივანე ჯაგაზაშვილმა სოფელ ლამის

ტორია. სწორედ ესენია ე. წ. „გველი ციკ-ლის“ თხზულებები.

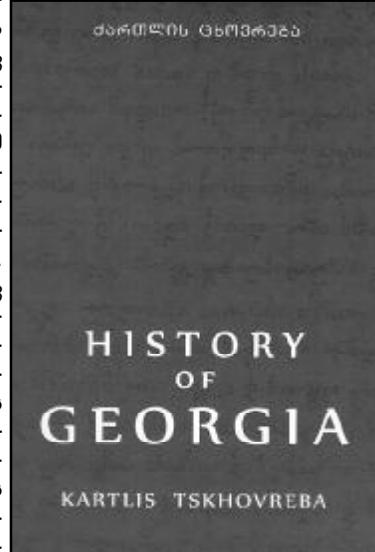
ახალი ქართული გამოცემის (2008 წლის) საფუძვლად აღებულია „ქართლის ცხოვრების“, „ქველი ციკლის“ თხბულებათა შემცველი ნესხები (მარიამ დედოფლისეული, ანა დედოფლისეული, ჭალაშვილისეული, მაზაბლისეული, კლიმიაშვილისეული – პიროვნებითად „მტხვეთონი“). განსაკუთრებულ შემთხვევებში კი გათვალისწინებულია ვასტანგ VІ-ისა და მისი მომდევნო ხანის მოღვაწეთა შრომაც. ტექსტის დადგენისას მხედველობაშია მიღებული ყველა ტექსტუალური ვარიანტი, რომელსაც შინაარსებული მნიშვნელობა აქვს, ასევე – კონიექტურები, რომელიც ამა თუ იმ ადგილის შესახებ იყო გამოიქმენია სამეცნიერო ლიტერატურაში. ასეთი მუშაობის შედეგად, წინამდებარე გამოცემის ტექსტი ხშირ შემთხვევებში საგრძნობლად განსხვავდება წინა გამოცემებისგან. „ქართლის ცხოვრების“ 2008 წლის პერლიგაციამ ქართველობოგ მჟღალურთა საერთაშორისო აღიარება მოიპოვა. მოვიტანთ ცნობილი სომეხი ქართველობის პ. მურადიანის წერილს: „პატივცემულობა გატან რომელი უღრმესი მაღალი აღნიშვნა, ქართლის ცხოვრების“ ახალი გამოცემისათვის. რამდენიმე გვერდი შევადარე პ-ნი სიმონის გამოცემასთან და შევნიშნე ალსაზებოდა განსხვავება.

მისარაია, რომ ეს ახალი რედაქტია შედა  
გენილია თქვენი რედაქტორობითა და  
ხელმძღვანელობით. როგორც ჩანს, დროა,  
შეგვადგეთ ახალ სამხერ თარგმანსა და ძველი  
თარგმანის ახალ გამოყენას. ახალ წარ-  
მატებებს გისურვებთ. პ. მურალიანი".

"ქართლის ცხოვრების" ინგლისური გა-  
მოცემა ქართველ მეცნიერთა შინიშვნელო-  
ვანი წარმატებაა. ამასთან აქ ჩანს ის კე-  
თილი დამოკიდებულებები, რაც უცხო-  
ელ მეცნიერებთან გვაქვს და თვით წიგნიც  
ერთობლივი საქმიანობის ნათელი შაგა-  
ლითია.

## ରାଜ୍ୟର ପାତ୍ରକାରୀଙ୍କ ମେଲ୍‌ମହିନେ

„ქართლის ცხოვრება“  
ინგლისურ ენაზე გამოვიდა

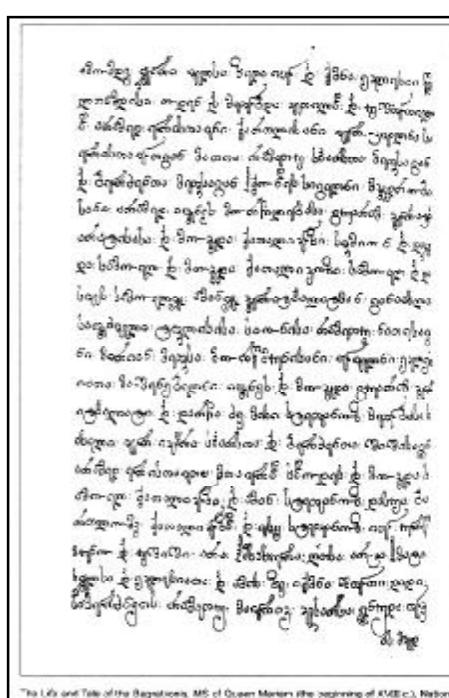


აანაში, ა. ჟამბავერ-ორბე-  
ლიანის სახლში აღმოაჩინა  
ხელნაწერი, რომელიც  
უნიბილია „ანასეულის“ სა-  
ხელით, რადგან მის ან-  
დელში ნათქვამია, რომ  
იგი გადაიწერა კახთა მე-  
ფის ალექსანდრეს (1476-  
1511 წ.).) მეუღლის, დე-  
დოფალ ანას ბრძანებით.  
ხელნაწერი, რომელიც  
1942 წ. გამოისა სიმონ ყა-  
უხჩიშვილმა, ანა დედოფა-  
ლისეული ნუსხის გვიან-  
დელ პირს წარმოადგენს  
(XVII ს.), დაცულია ხელ-  
ნაწერთა ეროვნულ ცენტ-  
რში (Q-795). 1923 წელს  
ივანე ჭავახიშვილმა აღმო-  
აჩინა და შეისწავლა „ქარ-  
თლის ცხოვრების“ ის ხელნაწერი, რომე-  
ლიც დღეს „ქალაშვილისეულის“ სახელით  
არის ცნობილი (Q-207). ხელნაწერი ორ  
ნაწილისაგან შედგება. ძველი ტექსტი XVI  
საუკუნის დასაწყისისაა. ხელნაწერის დაკ-  
ლებული და დაკარგული ნაწილები (და  
საწყისა და ბოლო) ერთა ჭალაშვილს გამ-  
დაუწერია ვახტანგისეული რედაციის ნუს-  
ხიდან (1731წ.). „მაჩაბლისეული“ ნუსხა ს  
ყაუხჩიშვილმა შეისწავლა (1942 წ.). იგი გი-  
ორგი მაჩაბლეს გადაუწერა 1736 წელს  
მას ხელში ჩავარდნია შეთვე არჩილის ნა-  
ქონი „ქართლის ცხოვრება“. ხელნაწერის  
ნაკანკალი აღმოიპირა ვალემწინის თავისა რ

„ქართლის ცხოვრების  
გემომოყანილი ხუთივე  
ნუსხა „ძეველი ციკლის  
თხზულებებს შეიცავს. XVI  
საუკუნეებში, ლოგორუ ზე  
მოთაც აღინიშნა, ვახტანგ  
VI-ის თაოსნიბით, სხვადა  
ხვა ნუსხაზე დაყრდნობის  
შესწორდა და შეიცს „ქართ  
ლის ცხოვრება“ და და  
იწერა მისი გაგრძელება  
- „ახალი ქართლის ცხოვ  
რება“. გარდა ამ ნაშრო  
მისა, „ქართლის ცხოვრ  
ების“ „ახალი ციკლის“ პე  
რიმითად მიჩნეული თხზუ  
ლებები ვახუშტი ბაგრატ  
ონისა (ს. ყაუხჩიშვილმა მ  
სი შრომა „ქართლის ცხოვ  
რების“ IV ტრამში მოაცე

ა), სეხნია ჩეხიძისა, პაპუნა ორგელიანი  
სა, ომან ხელხელიძისა (ვახუშტის შრო  
მასთან ერთად) 1854 წ. „ქართლის ცხოვ  
რების“ II წიგნის სახით პეტერბურგში გ  
მოსცა დავით ჩეგინაშვილმა.

იგანე ჟავახიშვილმა დაასახუთა, რომ „ქართ  
ლის ცხოვრება“ თავისი პირვანდელი ს  
ხით XI-XII სს-შია შედგენილი. პირველა  
„ქართლის ცხოვრებაში“ შეიტანეს ის მა  
სალა, რომელშიც საქართველოს ისტორი  
უძველესი ძროლიდან VIII საუკუნემდე იყ  
მოცემული. შემდევ საუკუნეებში სხვადა  
ხვა დროს დაემატა ჭალ VIII-XII საუკუნე  
იგის. შემდევ კი XIII-XIV საუკუნია იმ



THE HISTORY AND EULOGY OF MONARCHS

You, who let the fishermen triumph over the rhetoricians,  
Who through the archangel loosened the tongue of a humble man and made him loquacious;  
Straighten out the tongue of a stutterer;  
And enable him to tell the story of the monuments, and to describe them.

When the prophet Moses, who saw God, was unwilling to obey Him – when He wanted to see Moses to the Israels – Moses referred to His poor oratorical skills; but despite this weakness, he was granted signs that foretold the future.<sup>1</sup> So how can a person, who is unable to speak appropriately of exalted things, be as bold as to embark upon this task, when (Moses), who received the words which he heard in fire, had no hope, though even turning his staff into a serpent and changing the color of his arms, that he could persuade the people to believe in the correctness of His words? Uriel Solomon, who pronounced wise parables and praised Solomon: "I will blow the trumpet and render the praise of praises" to the one, who came from the seed of Solomon, the one, for whom praise, her glory and Olympian grandeur, and even the gift of Solomon, would never be adequate. I mean Tamar, famous among the researchers, and the glory of the first David, a prophet who administers the work of the Makar of every creature – God – who plainly manifests Himself in the soul and heart of man.<sup>2</sup> His individuality and sovereignty is represented within Tamar, who by the inheritance of the true God and the perfect man (Christ) appeared and shone, the most perfect among humankind; she merged the reason of her soul with its origin – Jesus Christ – the light of (God) the Father, who created five senses: sight, hearing, smell, touch and taste. Renouncing her will, she turned her mind to a spiritual wisdom, and substantiated it in her soul and heart. Christ!

Tess was a daughter of parents who had had reaching hands and bronches. As a tree can judge by its fruit, and a fruit by the tree, she was quite in keeping with her famous ancestors — Davidik, Krosnelds and Plankwidz. She was a descendant of the one, who by the power of Nimir, acquired the domains of the son of Heos,<sup>1</sup> whom it befits only Homer to praise. How many Paruzach magnified the place of legend, in history,<sup>2</sup> and elaborated the words of Alexander. From





## © ღამისათი

## აირვალი ფოსტის ხუთი



აირვალი ფოსტის გუთის გაჩერნის ზუსტი თარიღის დადგენა ამ- გამად, ცხადია, შეუძლებელია, მაგრამ და- ნადგვილებით შეიძლება იმის თქმა, რომ ამ მე- ტად მორიცებული და ძნელად შესაცვლელი ნივთის ისტორიის სუთ საუზუზე მეტი წენისა.

1500 წელს პორტუგალიელი ზღვაოსანი ბართო- ლომეუ დიაში, რომელმაც მანამდე ათი წლით ადრე კეთილი იმედის კონცხი აღმოაჩინა, სამხრეთ აფ- რიკის ნაპირებაზე საშენელ ქარიშხალში მოყვა. აპობერებულ ტალღებმა ერთის გარდა კველა ხომალდი და მისი მეზღვაური, მათ შორის თავად დიაშიც დაღლური, გადარჩენილებმა სამშობლო- ში დაბრუნებდა. რომ გადაწყვიტეს, ერთ-ერთმა იფიცირმა მომხდარი ამბავი აღწერა, ბარათი ჩექ- მაში ჩადონ და ხეზე ჩამოკიდა.

ერთი წლის შემდეგ ზუსტად იმ გზით ინდოეთ-ში სხვა პორტუგალიელი მეზღვაური უარ და ნოვა გაემგზავრა, რომელიც ნაპირის ზუსტად იმ ადგი- ლას მიატენა, სადაც ხეზე ბარათიანი ჩექმა ეკ- ლესია ააგო. მალე საყდრის მასლობლად დასახლე- ბაც განადა, ის ჩექმა კი საფოსტო ყუთის როლს ას- რულებდა. ახლა იქ, მსოფლიოში ერთ-ერთ პირველ- ფოსტის ყუთს, ჩექმის ფორმის ქეგლი დაუდგეს.

## ეს საზოგა- მასივრები



გიოლოზიში გა- მოგვებით დადგინდა, რომ მაცივრებში ადამი- ანის ჯანმრთელობისთ- ვის მეტად საშიში ბაქ- ტერიება ბულება.

მეცნიერებმა დაადგი- ნეს, რომ მეტ-ნაკლებად საშიში ბაქტერიების გარდა, მაცივრებმა საკენე შეიძლება ბინადრობდნენ ნაწლა- ვის ჩსირები, სალმონელა, ლისტერია და სხვ. ადსა- ნიშანება, რომ ხილ-ბასტენეულის შესახს განყოფი- ლებები ბაქტერიების რიცხვი ნორმას ზოგჯერ 750- ჯერ და მეტად აღმატება. საყროთხოს თავიდან ასა- ცილებლად სპეციალისტები დიასახლისებს მაცივრის დროდადრო საგულდაგულოდ გამწენდას ურჩევონ.

## სერველთა უცხაურებელი

ცხოველთა სამყარო გასაოცარი სექსუალური ურთიერთობებითა გამორჩეული, თუმცა კი აქც რამდენიმე განსაკუთრებული „რეკორდს მერია“.

მაგალითად, ლომები დღე-ლამის მანძილზე ერ- თმანეთს 50-ჯერ და მეტადაც ერწყმის, ხოლო ვირ- თაგვებს კი ერთ საათში...122 სექსუალური აქცია ჩატარება შეუძლიათ. ამასთან, ფაუნის წარმომადგენლებს ბევრი სხვა, ადამიანისთვის მეტად უჩვეულო თვისება აქვთ. მაგალითად, ზოგიერთს არასახლო და სამართლის გამოყენების არა სტანდარტი, გა- მუდმებულად მომრაბენ და ასეულობით მეტრზე სისხლი რომ იგრძნონ, ამისთვის საკ-



## © ციცცხალი ანეკდოტები

8060 გატიალებული მთერალი ბრუნდება სახლში. ზარს რევაც. კრის აღებს სიდერი, რო- მელსაც ცალ ხელში ცოცხა უტირაც.

— რაო, დედიჯან, სახლს გალაგებთ თუ გასაფ- რენად ვეზადებით?

\* \* \* სოცელზე დილა. იღვიძებს ეზო. დიასახლის ეზოში ფუსფუსებს.

— იღვიძებს ძრობა.

— რაო, ლამაზო, კურო განდა?

იღვიძებს ლორი.

— რაო, ღრუტიან, ტახი გინდა?

იღვიძებს დაბორ.

— დილა მშეიძლიას, შეილო.

— ჰო, დედი ძრობას — კურო, ღორი — ტახი,

მე კი — „დილა მშეიძლიას?“

საცრანებელი. პარიზი. ტიპი შე- დის აფთიაქში.

— თუ შეიძლება, მომეცით შავი პრეზერვატივი.

8061

— რატომ მანცდამანც შავი?

— იცით რა, ჩემს საყვარელს ქარი მოუკედა...

— ო, მუსიე რაოდენ დახვეწილი უსტია...

\* \* \*

8060 და აპრამი მისცეს უდების მოსანახულებ- ლად.

— აპრამ ბიძია, რა მოგაიტან?

— ხვალ მოგიტან, ბავშვები, შოკლადის

— რა კარგია, რა კარგია — ყვირიან ბავშვე- ბი.

მეორე დღეს კვლებ მივიდა აპრამი, ისევ შე-

მორენებინ ბავშვები:

— აპრამ ბიძია, მოგაიტან კანცეტი?

— არ იყო, ბავშვები, შოკლადი, მარტო ირია ა

ჰერნიათ.

— ეპ, მოგეტანა ირია — წუნუნებრ ბავშვები.

— კარგი, ხვალ ირის მოგეტანათ

— რა ჰერნი აპრამ ბიძია, მოგვინარე ირია?

— შემოენებრ ბავშვები ბიძას მერი დღეს.

— არა, ბავშვები, სანამ ცოცხალი ვარ, თქვენ მხოლოდ შოკლად უცხაურებით...

## © მაღისი

## ტრავენტისტი ციფრებს და ფაქტებს

ტრავენტი ციფრების უწოდებენ იმ ტრავენტის ერთობლიობას, რომლებიც ჩრდება მოსახლეობის გარკვეულ ჯგუფში დროის გარკვეულ მონაკ- ვებში.

20-49 წელი — ტრავენტის პიკი მამაკაცებში, 30-59 წელი ქა- ლებში, თანაც ყველა ასკონბრივ ჯგუფში ეს მაჩვენებელი მამაკა- ცებში მისამართისად მაღალია.

შრომისუნარისანი ასაკის პირთა გარდაცვალების მიზეზთა შო- რის პირველი ადგილი ტრავენტის ეკუთვნის.

უკანასკნელი 30 წლის განმავლობაში მრავალ განვითარებულ ქვე- ფაქტი მისამართი და მარტინ და ბავშვების სიკვდილიანობა ტრავ- ენტის შედეგი.

260 ათასზე მეტი ბავშვი იღუპება ყუ- ველწლიურად საგ- ზაო-სატრანსპორ- ტო შემთხვევების შედეგად. საგზაო ავარიები 10-დან 19 წლამდე ასაკის ბავ- შვთა შორის გარ- დაცვალების მთავა- რი მიზეზი.

**დღეში 1000-ზე ბავშვის გარდაცვა- ლების შემთხვევა შე- იძლება ავიცილოთ თავიდან ტრავენტის აცილების შემოწმებული ზომების მიღების შედეგი.**

ყველაზე არარეულებრივ სპორტულ ტრავენტი ითვლება სპორ- ტისმენის თავში სხვისი კბილის აღმოჩენა. ბრიტანეთის რაგბის ლი- გაში თამაშის დროს ორი მოთამაშის შეტაცებისას, დარტყმა ისე- თი ძლიერი იყო, რომ ერთ მოთამაშეს კბილი მოსკვრა და მეორე მოთამაში თავის ქალაში გაიჩინია.

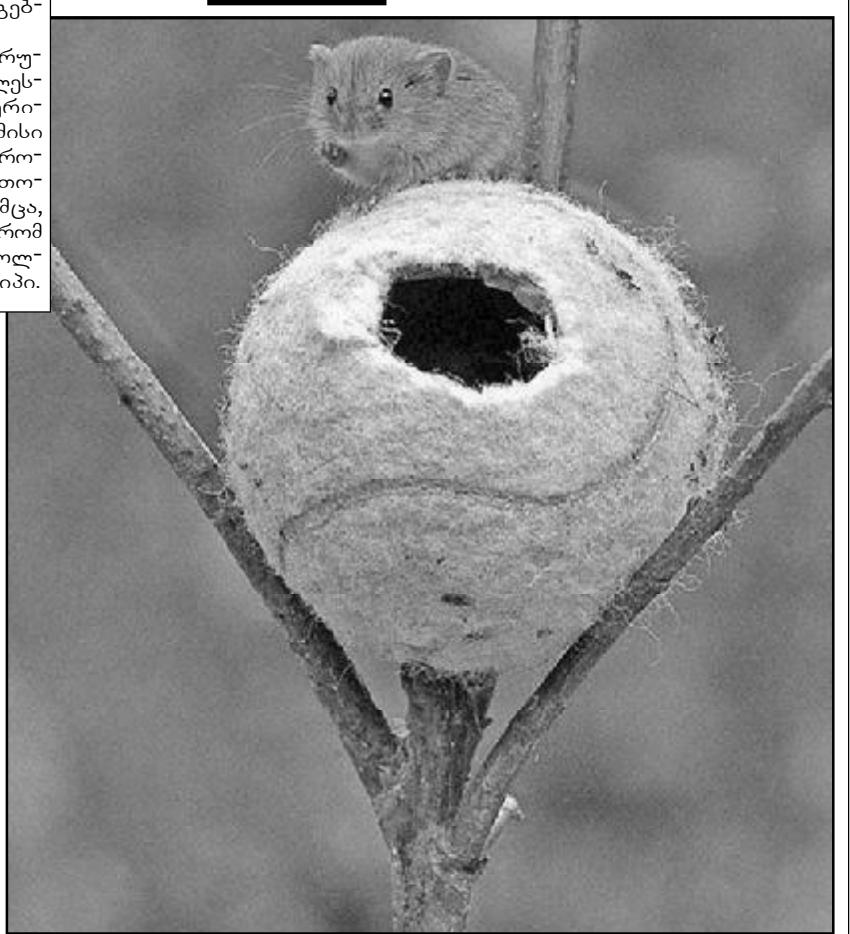
**მსოფლიოში ყოველწლიურად დარგებად ითვლება მან- ქანამშენებლობა, ქიმია, ტრანსპორტი, მეტალურგია, ენერგეტიკა და აგროსამრთების კომპლექსი.**

10 000-ზე მეტი ამერიკული დებულობის ყოველწლიურ ტრავენტის სექსუალურ ექსპრესიონების დროს. გარდა უკანასკნელი ჩექებრივი და სავადმყოფო მიშენავთ.

## რეაქცია ბ. აცვლების ქ. №19.

## „საქართველოს რესპუბლიკაში“ 299-62-77; 568 82-09-84.

## © კადრი



ათონთა დაცულებები	
რედაქციის მიერ შეუკეთებები	კარგად არ არის
ცალ ხელში ცოცხა უტირავს	მარტინის მიზეზი
— რაო, დედიჯან, სახლს გალაგებთ თუ გასაფ- რენად ვეზადებით?	— რა მოგაიტან?
— სოცელზე დილა. იღვიძებს ეზო. დიასახლის ეზოში ფუსფუსებს.	— იცით რა, ჩემს საყვარელს ქარი მოუკედა...
— იღვიძებს ძრობა.	— ო, მუსიე რაოდენ დახვეწილი უსტია...
— რაო, ლამაზო, კურო განდა?	* * *
— დილა მშეიძლიას, დაბორ.	8060 და აპრამი მისცეს უდების მოსანახულებ- ლად.
— რაო, ღრუტიან, ტახი გინდა?	— აპრამ ბიძია, რა მოგაიტან?
— დილა მშეიძლიას, გოგო.	— ხვალ მოგიტან, ბავშვები, შოკლადის
— დილა მშეიძლიას, შეილო.	— რა კარგია, რა კარგია — ყვირიან ბავშვე- ბი.
— ჰო, დედი ძრობას — კურო, ღორი — ტახი,	მე